



使用説明書 正誤表

このたびはリコー GX200/GX200 VF KITをお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品に同梱しています使用説明書（カメラ編）におきまして、誤った記載がございますので、訂正いたします。

● P.31 「記録可能枚数」、P.236 「電池寿命」について

単四形アルカリ乾電池使用時の記録可能枚数

- 液晶ビューファインダー (VF-1) を使用しない場合 誤：約45枚、正：約30枚
- 液晶ビューファインダー (VF-1) を使用した場合 誤：約50枚、正：約30枚

● P.85 注意について

誤：そのため、画像の記録完了までに、設定したシャッタースピードの約2倍の時間がかかります。
 正：そのため、画像の記録完了までに、設定したシャッタースピードの約2倍+約15秒の時間がかかります。

Instruction manual errata notes

Thank you for purchasing Ricoh GX200/GX200 VF KIT. The instruction manual (Camera User Guide) supplied with this product contains errors. The corrections are shown below.

● “Storage Capacity of Shots” on P. 33 and “Battery Consumption” on P. 246

The storage capacity of shots when using AAA alkaline batteries

- When not using the LCD viewfinder (VF-1)
 Error: approx.45 shots Correction: approx. 30 shots
- When using the LCD viewfinder (VF-1)
 Error: approx.50 shots Correction: approx. 30 shots

● “Caution” on P.91

Error: Therefore, the time until image recording is complete is about twice the set shutter speed.
 Correction: Therefore, the time until image recording is complete is about twice the set shutter speed plus about 15 seconds.

Druckfehler in der Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf von Ricoh GX200/GX200 VF KIT entschieden haben. Die mit diesem Produkt mitgelieferte Bedienungsanleitung (Kamera-Benutzerhandbuch) enthält Fehler. Die Korrekturen sind nachfolgend aufgelistet.

● Informationen in den Abschnitten „Anzahl der speicherbaren Aufnahmen“ auf S. 33 und „Akkuverbrauch“ auf S. 246

Anzahl der speicherbaren Aufnahmen bei Verwendung von AAA-Alkali-Batterien:

- Wenn der LCD-Sucher (VF-1) nicht verwendet wird
 Fehler: ca. 45 Aufnahmen Korrektur: ca. 30 Aufnahmen
- Wenn der LCD-Sucher (VF-1) verwendet wird
 Fehler: ca. 50 Aufnahmen Korrektur: ca. 30 Aufnahmen

● Informationen in den Abschnitten „Wichtig“ auf S. 91

Fehler: Deshalb dauert die Aufzeichnung eines Bildes zweimal so lange wie die eingestellte Verschlusszeit.
 Korrektur: Deshalb dauert die Aufzeichnung eines Bildes zweimal so lange wie die eingestellte Verschlusszeit plus ca. 15 Sekunden.

Errata du mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté l'appareil Ricoh GX200/GX200 VF KIT. Le mode d'emploi (Mode d'emploi de l'appareil photo) fourni avec cet appareil contient des erreurs. Les corrections sont indiquées ci-après.

● « Capacité de stockage de photos » page 33 et « Consommation de la batterie » page 246

Capacité de stockage de photos lors de l'utilisation de piles AAA alcalines

- Sans le viseur LCD (VF-1)
 Erreur : environ 45 prises de vue Correction : environ 30 prises de vue
- À l'aide du viseur LCD (VF-1)
 Erreur : environ 50 prises de vue Correction : environ 30 prises de vue

● « Attention » page 91

Erreur : Par conséquent, le temps d'enregistrement de l'image sera le double de la vitesse d'obturation.
 Correction : Par conséquent, le temps d'enregistrement de l'image sera le double de la vitesse d'obturation plus environ 15 secondes.

Fe de errores del manual de instrucciones

Gracias por comprar Ricoh GX200/GX200 VF KIT. El manual de instrucciones (Guía del usuario de la cámara) suministrado con este producto contiene erratas. Las correcciones se muestran a continuación.

● “Capacidad de almacenamiento de tomas” en p. 33 y “Consumo de batería” en p. 246

La capacidad de almacenamiento de tomas al utilizar baterías alcalinas AAA

- Cuando no se utiliza el visor LCD (VF-1)
 Error: aprox.45 tomas Corrección: aprox. 30 tomas
- Cuando se utiliza el visor LCD (VF-1)
 Error: aprox.50 tomas Corrección: aprox.30 tomas

● “Precaución” en p. 91

Error: Por eso, el tiempo que transcurre hasta completarse la grabación de la imagen equivale al doble de la velocidad de obturación ajustada.
 Corrección: Por eso, el tiempo que transcurre hasta completarse la grabación de la imagen equivale al doble de la velocidad de obturación ajustada más unos 15 segundos.

Avviso di errata al manuale di istruzioni

Grazie per aver acquistato la fotocamera Ricoh GX200/GX200 VF KIT. Il manuale di istruzioni (Manuale d'istruzioni della fotocamera) fornito con questo prodotto contiene errori. Le correzioni sono riportate di seguito.

● “Capacità di archiviazione (numero di scatti effettuabili)” a p. 33 e “Consumo batterie” a p. 246.

Capacità di archiviazione foto quando si utilizzano batterie alcaline AAA

- Quando non si utilizza il mirino LCD (VF-1)
Errore: Circa 45 foto Correzione: Circa 30 foto
- Quando si utilizza il mirino LCD (VF-1)
Errore: Circa 50 foto Correzione: Circa 30 foto

● “Attenzione” a p. 91

Errore: Pertanto, il tempo necessario per la registrazione dell'immagine risulterà pari a circa due volte il tempo di posa impostato.

Correzione: Pertanto, il tempo necessario per la registrazione dell'immagine risulterà pari a circa due volte il tempo di posa impostato più 15 secondi circa.

Список ошибок, допущенных в руководстве по эксплуатации

Благодарим Вас за приобретение GX200/GX200 VF KIT. В данном руководстве (Руководстве по эксплуатации фотокамеры) были допущены ошибки. Исправления см. ниже.

● «Количество снимков» на стр. 33 и «Расход аккумулятора» на стр. 236

Количество снимков при использовании щелочных батареек типоразмера AAA

- Если жидкокристаллический видоискатель (VF-1) не используется
Ошибка: около 45 снимков Читать: около 30 снимков
- Если жидкокристаллический видоискатель (VF-1) используется
Ошибка: около 50 снимков Читать: около 30 снимков

● «Внимание!» на стр. 91

Ошибка: Поэтому время записи изображения составляет приблизительно вдвое больше, чем время выдержки.

Читать: Поэтому время записи изображения составляет приблизительно вдвое, чем время выдержки, а также приблизительно восемь секунд.

使用说明书勘误表

感谢您购买 Ricoh GX200/GX200 VF KIT。本产品附带的使用说明书（照相机篇）中有错误。特此订正如下。

● 第33页上的“图像存储容量”和第246页上的“电池寿命”

使用7号碱性干电池时的图像存储容量

- 不使用LCD取景器（VF-1）时 错误：约45张 正确：约30张
- 使用LCD取景器（VF-1）时 错误：约50张 正确：约30张

● 第91页上的“注”

错误：因此，完成图像记录所需的时间约是设定快门速度的两倍。

正确：因此，完成图像记录所需的时间约是设定快门速度的两倍再加上15秒。

使用說明書勘誤表

感謝您購買 Ricoh GX200/GX200 VF KIT。本產品附帶的使用說明書（相機篇）中有錯誤。特此訂正如下。

● 第33頁上的“拍攝的圖像儲存容量”和第246頁上的“電池消耗”

使用AAA鹼性電池時拍攝的圖像儲存容量

- 不使用LCD取景器（VF-1）時 錯誤：約45張 正確：約30張
- 使用LCD取景器（VF-1）時 錯誤：約50張 正確：約30張

● 第91頁上的“注意”

錯誤：因此，完成圖像記錄所需的時間約是設定快門速度的兩倍。

正確：因此，完成圖像記錄所需的時間約是設定快門速度的兩倍再加上15秒。

사용설명서 정정표

Ricoh GX200/GX200 VF KIT을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 제품에 동봉된 카메라 설명서에는 잘못된 부분이 있습니다. 수정사항은 아래와 같습니다.

● P.33 “촬영가능매수” 및 P.245 “배터리 수명”

AAA 알카라인 배터리 사용 시의 촬영가능매수

- LCD 뷰파인더(VF-1)를 사용하지 않을 경우 오류: 약 45장 수정: 약 30장
- LCD 뷰파인더(VF-1)를 사용할 경우 오류: 약 50장 수정: 약 30장

● P.91 “주의”

오류: 이로 인해 이미지를 완전히 기록할 때까지 지의 시간이 설정 셔터 속도의 약 2배가 더 걸립니다.

수정: 따라서, 이미지를 완전히 기록할 때까지의 시간이 두 배가 더 걸리며 설정 셔터 속도에 15초가 더 추가됩니다.